PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Dokument z posiedzenia

A6-0053/2008

29.2.2008

*

SPRAWOZDANIE

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei Bissau
(COM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Komisja Rybołówstwa

Sprawozdawca: Luis Manuel Capoulas Santos

Objaśnienie używanych znaków

*	Procedura konsultacji *większość oddanych głosów*
**I	Procedura współpracy (pierwsze czytanie) *większość oddanych głosów*
**II	Procedura współpracy (drugie czytanie) *większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
***	Procedura zgody *większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w art. 7 Traktatu UE*
***I	Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie) *większość oddanych głosów*
***II	Procedura współdecyzji (drugie czytanie) *większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, by odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
***III	Procedura współdecyzji (trzecie czytanie) *większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

Poprawki do tekstu legislacyjnego

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

SPIS TREŚCI

Strona

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO 5

UZASADNIENIE 8

OPINIA KOMISJI ROZWOJU 14

OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ 18

PROCEDURA 23

PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei Bissau
(COM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

– uwzględniając wniosek dotyczący decyzji Rady (COM(2007)0580),

– uwzględniając art. 37 oraz art. 300 ust. 2 traktatu WE,

– uwzględniając art. 300 ust. 3 akapit pierwszy traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0391/2007),

– uwzględniając art. 51 oraz art. 83 ust. 7 Regulaminu,

– uwzględniając sprawozdanie Komisji Rybołówstwa oraz opinie Komisji Rozwoju, jak również Komisji Budżetowej (A6-0053/2008),

1. zatwierdza wniosek dotyczący decyzji Rady po poprawkach oraz zatwierdza zawarcie umowy;

2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji, jak również rządom i parlamentom państw członkowskich oraz parlamentowi Republiki Gwinei Bissau.

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawki Parlamentu

Poprawka 1
Punkt 2 a preambuły (nowy)

	2a. Należy poprawić jakość informacji udzielanych Parlamentowi Europejskiemu; w tym celu Komisja będzie zobowiązana do przekazywania konkluzji z posiedzeń wspólnego komitetu, o którym mowa w art. 10 umowy.

Uzasadnienie

Poprawka ma na celu podkreślenie wagi przekazywania Parlamentowi Europejskiemu wszelkich informacji istotnych z punktu widzenia oceny umowy.

Poprawka 2
Artykuł 3 ustęp 1 a (nowy)

Komisja każdego roku ocenia, czy państwa członkowskie, których statki prowadzą działalność objętą protokołem do umowy, dopełniają obowiązków w zakresie zgłaszania połowów. Jeżeli państwa nie dopełniły tego obowiązku, Komisja odrzuca ich wnioski o przyznanie licencji połowowych na kolejny rok.

Uzasadnienie

Statki rybackie, które nie spełniają najbardziej podstawowego wymogu, jakim jest dokonywanie sprawozdań z połowów, nie powinny korzystać ze wsparcia finansowego UE.

Poprawka 3
Artykuł 3 a (nowy)

Artykuł 3a

Komisja corocznie przedkłada Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie sprawozdanie dotyczące wyników wieloletniego programu sektorowego określonego w art. 7 protokołu, a także dotyczące zastosowania się państw członkowskich do wymogów sprawozdawczości.

Uzasadnienie

W celu dokonania oceny stwierdzającej, czy rekompensata UE jest odpowiednio wykorzystana oraz czy rzeczywiście przyczynia się do zrównoważonego wykorzystania zasobów połowowych Gwinei Bissau, Komisja corocznie przedkłada Parlamentowi sprawozdanie.

Poprawka 4
Artykuł 3 b (nowy)

Artykuł 3b

W ciągu ostatniego roku obowiązywania protokołu i przed podpisaniem nowej

umowy mającej na celu przedłużenie okresu jego obowiązywania Komisja przedłoży Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie odnoszące się do stosowania umowy i do warunków jej wykonywania.

Uzasadnienie

Przed zawarciem jakiejkolwiek nowej umowy Komisja będzie musiała zwrócić się do właściwych władz państwa, z którym rozpoczyna negocjacje, o przekazanie informacji, na podstawie których przedłoży Parlamentowi i Radzie sprawozdanie z ogólnej oceny.

Poprawka 5
Artykuł 3 c (nowy)

Artykuł 3c

Na podstawie sprawozdania, o którym mowa w art. 3a, oraz po konsultacji z Parlamentem Europejskim Rada, w stosownym przypadku, udzieli Komisji mandatu negocjacyjnego w celu przyjęcia nowego protokołu.

Uzasadnienie

Parlament Europejski i Rada będą w stanie wywiązać się ze swoich obowiązków jedynie na podstawie sprawozdania z oceny dotyczącego realizacji umowy w sprawie połowów.

Poprawka 6
Artykuł 3 d (nowy)

Artykuł 3d

Komisja przekazuje Parlamentowi Europejskiemu konkluzje z posiedzeń wspólnego komitetu, o którym mowa w art. 10 umowy.

UZASADNIENIE

WPROWADZENIE

Wspólnota i Republika Gwinei Bissau wynegocjowały i parafowały, w dniu 23 maja 2007 r., umowę o partnerstwie w sprawie połowów, przyznającą rybakom ze Wspólnoty wielkości dopuszczalne połowów na obszarze połowowym Gwinei Bissau. Ta umowa o partnerstwie, której towarzyszy protokół z załącznikami, została zawarta na okres czterech lat z możliwością przedłużenia.

Z dniem wejścia w życie umowa uchyla i zastępuje umowę połowową między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Rządem Republiki Gwinei Bissau dotyczącą połowów na wodach przybrzeżnych Gwinei Bissau, obowiązującą od dnia 29 sierpnia 1980 r. i należącą do najstarszych umów zawartych przez Wspólnotę.

Poprzedni protokół załączony do umowy w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Gwineą Bissau wygasł w dniu 15 czerwca 2007 r., po przedłużeniu czasu jego obowiązywania o jeden rok[1]. Nowy protokół dotyczy okresu od dnia 16 czerwca 2007 r. do dnia 15 czerwca 2011 r.

Poniższa tabela zawiera zestawienie poprzednich protokołów, począwszy od wejścia w życie pierwszej umowy ramowej w 1980 r.

PROTOKOŁY W SPRAWIE POŁOWÓW WE / GWINEA BISSAU 1980-2007

Okres obowiązy-wania	Całkowity wkład finansowy (€)	Działania szczegółowe (€)	Działania szczegółowe (%)
16/06/04 15/06/07	25.030.000 (7.260.000 rocznie + 3.250.000)	3.250.000	12,9
16/06/01 15/06/04	30.000.000 (10.000.000 rocznie)	3.000.000	10
16/6/97 15/6/01	36.000.000 (9.000.000 rocznie)	2.000000	5,56
16/6/95 15/5/97	11.500.000 + 1.200.000 (5.750.000 rocznie + 600.000)	700.000	5,76
16/6/93 15/6/95	12.700.000 (6.350.000 rocznie)	700.000	5,51
16/6/91 15/6/93	13.350.000 (6.675.000 rocznie)	1.350.000	10,11
16/6/89 15/6/91	11.930.000 (5.965.000 rocznie)	1.100.000	9,22
16/6/86 15/6/89	7.900.000 (2.633.000 rocznie)	400.000	5,06
15/3/86 15/6/86	Przedłużenie poprzedniego protokołu *Pro rata temporis*	---	
16/3/83 15/3/86	4.275.000 (1.425.000 rocznie)	---	

[1] Decyzja Rady 2006/511/WE z dnia 11 lipca 2006 r. i rozporządzenie (WE) nr 1491 Rady z dnia 10 października 2006 r.

1981 1983	12.800.000 FF (6.400.000 FF rocznie)	---	

OCENA

Aby umożliwić ewentualne rozpoczęcie negocjacji w sprawie nowego protokołu, z pomocą grupy niezależnych ekspertów przeprowadzono szczegółową ocenę protokołu obowiązującego w latach 2001-2006, ukończoną w grudniu 2005 r.

W wyniku oceny *ex ante* stwierdzono, że umożliwiając wyjście naprzeciw potrzebom flot europejskich, umowa w sprawie połowów z Gwineą Bissau przyczynia się do utrzymania rentowności wspólnotowego sektora połowów trawlerowych i połowów tuńczyka na Oceanie Atlantyckim oraz zapewnia objętym nią statkom i sektorom wspólnotowym stabilne ramy prawne i przewidywalność w perspektywie średniookresowej.

Co do korzyści, jakie umowa ramowa przyniosła Gwinei Bissau – w wyniku oceny stwierdzono, że umowa w sprawie połowów przyczyniła się do zwiększenia potencjału instytucjonalnego w sektorze rybołówstwa poprzez poprawę w zakresie kontroli nad eksportem, prac badawczych oraz działań związanych z monitoringiem, kontrolą i nadzorem, a także miała niebagatelny wpływ na budżetową i polityczną stabilność kraju.

Ze sprawozdania wynika, że główne problemy, jakie wystąpiły przy wdrażaniu umowy, były związane z brakami infrastrukturalnymi sektora w Gwinei Bissau oraz z trudnościami związanymi z kontrolą nielegalnych, nieregulowanych i nieraportowanych połowów.

W sprawozdaniu z oceny zalecono zmniejszenie nakładu połowowego w odniesieniu do krewetek oraz utrzymanie nakładu połowowego w odniesieniu do ryb / głowonogów na tym samym poziomie, jaki przewidziano w protokole obowiązującym w latach 2001-2006. Co do tuńczykowców – w sprawozdaniu zalecono również utrzymanie prawa dostępu dla takiej samej liczby statków (sejnerów i statków dokonujących połowów wędziskami i taklami) oraz ewentualne zaprzestanie przyznawania dopuszczalnych wielkości połowów taklowcom.

W oparciu o opinię naukową opracowaną przez Centrum Ichtiologii Stosowanej (port. CIPA) Gwinei Bissau pod koniec 2006 r., o analizę dopuszczalnych wielkości połowów obowiązujących od 2004 r. oraz o wnioski państw członkowskich uznano, że możliwe jest utrzymanie w nowym protokole dopuszczalnych wielkości połowów krewetek i ryb / głowonogów na poziomie takim jak przewidziany w protokole poprzednim, natomiast dopuszczalne wielkości połowów dla tuńczykowców zostały obniżone.

GŁÓWNE ELEMENTY UMOWY, PROTOKOŁU I ZAŁĄCZNIKÓW

Głównym celem nowej umowy o partnerstwie jest leżące w interesie obu stron wzmocnienie współpracy między Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei Bissau na rzecz ustanowienia ram partnerstwa dla rozwoju zrównoważonej polityki rybackiej oraz dla odpowiedzialnej eksploatacji zasobów rybackich na obszarze połowowym Gwinei Bissau.

Strony postanowiły prowadzić dialog polityczny dotyczący zagadnień będących przedmiotem wspólnego zainteresowania w sektorze rybołówstwa. Zobowiązały się ponadto zapewnić

zrównoważone wykorzystanie zasobów, kontrolę i nadzór w odniesieniu do obszarów połowowych Republiki Gwinei Bissau, a także przyczynić się do wzmocnienia potencjału instytucjonalnego Republiki Gwinei Bissau w celu prowadzenia efektywnej sektorowej polityki rybackiej.

W tym kontekście, w celu zapewnienia zrównoważonego i odpowiedzialnego zarządzania sektorem, strony wspólnie ustalą priorytety, które zostaną objęte wsparciem, oraz określą cele do realizacji, plany roczne i wieloletnie oraz kryteria umożliwiające ocenę osiąganych wyników. W załączniku IV do protokołu wymieniono podstawowe elementy osi strategicznych, celów i wskaźników realizacji, które należy uwzględnić w ramach protokołu.

Wysokość rekompensaty finansowej ustalono na 7 mln euro rocznie (czyli ogółem 28 mln euro przez cztery lata). Z tego 35%, tj. 2,45 mln euro (9,8 mln euro przez cztery lata), zostanie przeznaczone na wsparcie i realizację inicjatyw podjętych w ramach sektorowej polityki rybackiej określonej przez rząd Gwinei Bissau. W celu zapewnienia zrównoważonego i odpowiedzialnego zarządzania sektorem strony uzgodniły, że priorytetowo traktowane będą następujące dziedziny interwencji: monitorowanie, kontrola i nadzór w odniesieniu do działalności połowowej, badania naukowe i zagospodarowanie łowisk.

Ponadto dodatkowy szczególny wkład w wysokości 500 000 euro rocznie (2 mln euro przez cztery lata) zostanie przeznaczony w pierwszej kolejności na poprawę stanu sanitarnego produktów rybołówstwa. Wkład ten będzie jednak można wykorzystać również na potrzeby wsparcia działań kontrolnych i nadzorczych. W protokole przewidziano też mechanizm finansowy z wyznaczonym limitem środków w wysokości 1 mln euro rocznie, mający na celu poprawę wykorzystania dopuszczalnych wielkości połowów przez armatorów.

Podatek obowiązujący armatorów należny od tony tuńczyka złowionego na obszarze połowowym Gwinei Bissau wyniesie 35 euro w przypadku sejnerów i taklowców (zamiast 25 euro od tony w poprzednim protokole) oraz 25 euro w przypadku statków dokonujących połowów wędziskami i taklami (czyli tak jak w poprzednim protokole). Coroczne zaliczki wyniosą 3 150 euro w przypadku sejnerów i taklowców do połowu tuńczyka (za 90 ton rocznie) oraz 500 euro w przypadku tuńczykowców dokonujących połowów wędziskami i taklami (za 20 ton rocznie). Opłaty roczne od trawlerów do połowu ryb / głowonogów oraz trawlerów do połowu krewetek wyniosą, odpowiednio, 229 euro i 307 euro/BRT. W stosunku do poprzedniego protokołu o niemal 10% zwiększono opłaty licencyjne dla trawlerów do połowu krewetek i trawlerów do połowu ryb / głowonogów, a o niemal 33% i 40% zwiększono zaliczki roczne na obowiązujące licencje dla, odpowiednio, tuńczykowców dokonujących połowów wędziskami i taklami oraz dla sejnerów i taklowców do połowu tuńczyka. Szacuje się, że kwota roczna uiszczana przez armatorów za otrzymanie licencji wyniesie blisko 1.700 mln euro.

Co do dopuszczalnych wielkości połowów – zezwolenie na prowadzenie połowów otrzyma 19 sejnerów do połowu tuńczyka, 14 statków dokonujących połowów wędziskami i taklami oraz 4 taklowce powierzchniowe (ogółem przyznanych zostanie tylko 37 licencji, podczas gdy poprzedni protokół przewidywał ich 70), a także trawlery do połowu krewetek i trawlery do połowu ryb / głowonogów, przy czym łączny tonaż dla każdej z tych kategorii wynosi 4 400 ton rejestrowych brutto (BRT) rocznie. Na wniosek Wspólnoty w ramach umowy można jednak prowadzić kampanie zwiadu rybackiego. Jeżeli kampanie te okażą się udane,

obie strony będą mogły zdecydować o przyznaniu statkom wspólnotowym nowych dopuszczalnych wielkości połowów.

W poniższej tabeli zestawiono dopuszczalne wielkości połowów przewidziane w nowym protokole i w starym protokole, a także podział tych wielkości między państwa członkowskie oraz średni poziom wykorzystania tych wielkości w latach 2004-2006.

DOPUSZCZALNE WIELKOŚCI POŁOWÓW W LATACH 2007-2011

Podział między państwa członkowskie	**Dopuszczalne wielkości połowów 2004-2007**	**Średni poziom wykorzystania 2004-2006**		**Dopuszczalne wielkości połowów 2007-2011**	**Różnica między dopuszczal-nymi wielkościami połowów przewi-dzianymi w poprzednim i w obecnym protokole**
Sejnery do połowu tuńczyka i taklowce powierzchniowe	**Liczba statków**	**Liczba statków**	**Liczba statków**	**Liczba statków**	**Liczba statków**
Hiszpania	20	12	60%	10	-10
Francja	19	9	47%	9	-10
Włochy	1	0	0%	0	-1
Portugalia (taklowce)	4	0	0%	4	0
Ogółem	**44**	**21**	**48%**	**23**	**-21**
Statki dokonujące połowów tuńczyka wędziskami i taklami	**Liczba statków**	**Liczba statków**	**Liczba statków**	**Liczba statków**	**Liczba statków**
Hiszpania	21	7	33%	10	-11
Francja	5	4	80%	4	-1
Ogółem	**26**	**11**	**42%**	**14**	**-12**
Trawlery do połowu ryb / głowonogów	**BRT**	**BRT**	**BRT**	**BRT**	**BRT**
Hiszpania	3.143	1.432	46%	3.143	0
Włochy	786	138	18%	786	0
Grecja	471	0	0%	471	0
Ogółem	**4.400**	**1.570**	**36%**	**4.400**	**0**
Trawlery do połowu krewetek	**BRT**	**BRT**	**BRT**	**BRT**	**BRT**
Hiszpania	1.421	1.111	78%	1.421	0
Włochy	1.776	1.011	57%	1.776	0
Grecja	137	0	0%	137	0
Portugalia	1.066	571	54%	1.066	0
Ogółem	**4.400**	**2.693**	**61%**	**4.400**	**0**

Co do połowów krewetek i głowonogów – Gwinea Bissau zobowiązała się do przestrzegania warunków określonych w planie zarządzania załączonym do protokołu (załącznik III) poprzez ograniczenie nakładu połowowego, a zwłaszcza: utrzymanie w 2007 r. obowiązujących umów zawartych z krajami trzecimi i Wspólnotą Europejską; unikanie przenoszenia na rok 2008 i lata następne dopuszczalnych wielkości połowów przyznanych krajom trzecim z dniem 1 stycznia 2007 r. i niewykorzystanych; nieprzyznawanie w tych kategoriach żadnych dopuszczalnych wielkości połowów w przypadku czarteru; odwołanie i formalne rozwiązanie wszelkich umów z europejskimi przedsiębiorstwami / stowarzyszeniami. Ponadto w załączniku II, w arkuszach danych nr 1 i nr 2 – dotyczących trawlerów do połowu ryb / głowonogów oraz trawlerów do połowu krewetek – przewidziano możliwość stosowania okresów ochronnych. Co do połowów krewetek – Gwinea Bissau zamierza również zobowiązać się do wprowadzenia minimalnego dopuszczalnego rozmiaru oczek 40-50 mm, zgodnie z przepisami obowiązującymi w podregionie.

Ustanawia się wspólny komitet, w skład którego wchodzą przedstawiciele Wspólnoty oraz Gwinei Bissau; jego zadaniem jest kontrolowanie stosowania umowy, a zwłaszcza monitoring oraz ocena wkładu umowy o partnerstwie w sektorową politykę rybołówstwa w Gwinei Bissau.

Umowa o partnerstwie przewiduje również wspieranie współpracy gospodarczej, naukowo-technicznej i administracyjnej w sektorze rybołówstwa i w sektorach pokrewnych.

W okresie obowiązywania umowy Wspólnota i Gwinea Bissau będą pracować na rzecz monitorowania zmiany stanu zasobów na obszarze połowowym Gwinei Bissau. W tym celu organizowane będą coroczne wspólne posiedzenia naukowe, przemiennie we Wspólnocie i w Gwinei Bissau.

Statki wspólnotowe upoważnione do prowadzenia połowów w strefie połowowej Gwinei Bissau podlegają systemowi ścisłej kontroli; wszelkie wejścia do strefy i wyjścia z niej będą obowiązkowo podawane do wiadomości właściwego ministerstwa. Załącznik I do protokołu zawiera przepisy dotyczące kwestii takich jak formalności obowiązujące przy składaniu wniosków i wydawaniu licencji, system deklaracji połowów, obserwatorzy na pokładzie, procedury kontrolne, inspekcje na statkach, przeładunki oraz lokalizacja satelitarna. Trawlery podlegają regularnym przeglądom technicznym.

Do marynarzy zatrudnionych na statkach UE stosuje się z mocy prawa deklaracja Międzynarodowej Organizacji Pracy (MOP) dotycząca podstawowych zasad i praw w pracy.

Co do okrętowania marynarzy – załącznik I stanowi, że wszyscy armatorzy trawlerów są zobowiązani do zatrudnienia określonej liczby marynarzy/rybaków z Gwinei Bissau (3-6 marynarzy zależnie od tonażu brutto statku).

Statki wspólnotowe są upoważnione do prowadzenia działalności połowowej na wodach poza obszarem 12 mil morskich od linii podstawowej.

WNIOSKI SPRAWOZDAWCY

Sprawozdawca jest zdania, że umowa, protokół i załączniki są korzystne dla obu stron i umożliwią rozwój stosunków partnerskich opartych na wczesnej konsultacji, wzajemnym interesie oraz zasadach odpowiedzialnego rybołówstwa i trwałej eksploatacji zasobów rybackich na obszarze połowowym Gwinei Bissau.

Umowa w sprawie połowów ma również zasadnicze znaczenie dla stabilności gospodarczej i politycznej Gwinei Bissau, gdyż przyczynia się do zapewnienia znacznej części środków budżetowych tego kraju.

W imieniu Komisji Rybołówstwa sprawozdawca zaleca Parlamentowi zatwierdzenie omawianego wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady, z wniesionymi poprawkami, które mają podkreślić, że istotne znaczenie ma poprawa jakości informacji udzielanych Parlamentowi Europejskiemu oraz wzmocnienie jego roli.

29.1.2008

OPINIA KOMISJI ROZWOJU

dla Komisji Rybołówstwa

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei Bissau
(COM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Josep Borrell Fontelles

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Unijna polityka współpracy na rzecz rozwoju oraz wspólna polityka rybołówstwa muszą być spójne, komplementarne i skoordynowane tak, aby przyczyniały się do zmniejszania ubóstwa i do zrównoważonego rozwoju krajów, których ta polityka dotyczy.

UE zobowiązała się do zapewnienia zrównoważonego charakteru rybołówstwa na całym świecie zgodnie z ustaleniami przyjętymi podczas szczytu Organizacji Narodów Zjednoczonych w Johannesburgu w 2002 r., poprzez utrzymanie lub odnowę zasobów z myślą o uzyskaniu maksymalnie zrównoważonego poziomu połowów.

UE przyjęła „Kodeks odpowiedzialnego rybołówstwa" oenzetowskiej Organizacji ds. Wyżywienia i Rolnictwa celem promowania długotrwałego zrównoważonego rybołówstwa oraz w celu potwierdzenia, że prawo połowowe niesie ze sobą obowiązek prowadzenia połowów w sposób odpowiedzialny, pozwalający zagwarantować skuteczną ochronę żywych zasobów wodnych i skuteczne zarządzanie nimi.

Obecność UE na odległych terenach połowowych jest uzasadnionym celem, nie należy przy tym jednak zapominać, że interesy rybołówstwa UE powinny być chronione na równi z interesami związanymi z rozwojem państw, z którymi podpisywane są porozumienia w sprawie połowów.

Komisja Rozwoju Parlamentu Europejskiego z zadowoleniem przyjmuje rezolucję Wspólnego Zgromadzenia Parlamentarnego AKP-UE z dnia 22 czerwca 2006 r. w sprawie rybołówstwa oraz jego aspektów społecznych i związanych z ochroną środowiska w krajach rozwijających się, w szczególności biorąc pod uwagę fakt, że stwierdza się w niej, iż ochrona

interesów rybołówstwa UE i AKP musi być skoordynowana ze zrównoważonym zarządzaniem zasobami połowowymi w ujęciu ekonomicznym, społecznym i ekologicznym z jednej strony oraz ze źródłami utrzymania społeczności przybrzeżnych zależnych od rybołówstwa z drugiej.

Komisja Rozwoju Parlamentu Europejskiego podkreśla dalej zawarte w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy UE a krajami AKP odniesnienie do przestrzegania porozumienia z Kotonu; nalega, by w pełni uwzględnić art. 9 porozumienia z Kotonu odnoszący się do praw człowieka, zasad demokratycznych, dobrych rządów oraz państwa prawa, i z zadowoleniem przyjmuje gwarancje udzielone przez służby Komisji Europejskiej dotyczące uwzględnienia treści art. 9 podczas negocjacji porozumień z krajami rozwijającymi się, w tym również z krajami rozwijającymi się nienależącymi do AKP.

Proponowane porozumienie uchyli i zastąpi porozumienie między Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei Bissau, które weszło w życie w dniu 29 sierpnia 1980 r.

Protokół do porozumienia wraz z załącznikiem został zawarty na okres czterech lat i wchodzi w życie w dniu zakończenia stosownych procedur zatwierdzających. Będzie on automatycznie przedłużany na dalsze czteroletnie okresy.

Protokół do proponowanego porozumienia przyznaje możliwość prowadzenia połowów przez 23 sejnery do połowów tuńczyka i taklowce powierzchniowe z Hiszpanii, Francji i Portugalii, a także przez 14 statków z Hiszpanii i Francji dokonujących połowów wędziskami i taklami, a łącznie udzielonych zostanie 37 licencji.

Wysokość rekompensaty finansowej ustala się na poziomie 7 mln euro rocznie. Dodatkowy wkład w wysokości 500 000 euro rocznie zostanie w szczególności przeznaczony na poprawę warunków sanitarnych i higieny produktów rybołówstwa. Wkład ten może jednak zostać również wykorzystany na potrzeby wsparcia działań kontrolnych i nadzorczych. Komisja Rozwoju Parlamentu Europejskiego z zadowoleniem przyjmuje wspomniane odwołanie do inicjatyw krajowych i wyraża nadzieję, że mogą one objąć finansowanie lokalnych projektów infrastrukturalnych w zakresie przetwarzania i sprzedaży ryb, zapewniając tym samym lokalnej ludności możliwości wykraczające poza rybołówstwo na własne potrzeby.

Komisja Rozwoju Parlamentu Europejskiego z zadowoleniem przyjmuje także fakt, że w porozumieniu tym proponuje się wsparcie środków służących monitorowaniu, kontroli oraz nadzorowi rybołówstwa oraz że promuje ono współpracę naukową i techniczną z lokalnymi władzami. We wspomnianej wyżej rezolucji AKP-UE stwierdza się, że naukowa ocena zasobów musi być warunkiem wstępnym dostępu do połowów oraz że roczna ocena zasobów musi stanowić warunek uzyskania dalszych zezwoleń połowowych.

Komisja Rozwoju Parlamentu Europejskiego nie popiera procedury przyjętej dla tego porozumienia, ponieważ Parlament Europejski powinien był odegrać w negocjacjach rolę wynikającą z mandatu udzielonego Komisji przez Radę, i winien być informowany o postępach w negocjacjach.

Do Parlamentu zwrócono się w kwestii proponowanego porozumienia dopiero w listopadzie

2007 r., pięć miesięcy po jego parafowaniu, w celu wprowadzenia go w życie w dniu 16 czerwca 2007 r. Parlament, zauważając skrócenie terminu w porównaniu z poprzednimi podobnymi porozumieniami, winien wyrazić swój sprzeciw i powinien podkreślić niedopuszczalność tej procedury.

Komisja i Rada muszą osiągnąć porozumienie w kwestii warunków, które zapewniłyby Parlamentowi rzeczywistą możliwość konsultacji. Przy braku takiego porozumienia Komisja Rybołówstwa powinna skłonić Parlament do utrzymania obecnego status quo, łącznie z możliwością głosowania przeciwko porozumieniom w sprawie połowów opierającym się na obecnej procedurze.

POPRAWKI

Komisja Rozwoju zwraca się do Komisji Rybołówstwa, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję[1]	Poprawki Parlamentu
Poprawka 1 Punkt 2 a preambuły (nowy)	
	(2a) Wkład finansowy Wspólnoty powinien być wykorzystywany na rzecz rozwoju społeczności przybrzeżnych utrzymujących się z rybołówstwa oraz tworzenia małych lokalnych przedsiębiorstw zajmujących się mrożeniem oraz przetwarzaniem ryb;

[1] Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

PROCEDURA

Tytuł	Umowa o partnerstwie w sprawie połowów WE/Gwinea Bissau
Odsyłacze	COM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Komisja przedmiotowo właściwa	PECH
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	DEVE 25.10.2007
Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania	Josep Borrell Fontelles 5.11.2007
Data przyjęcia	29.1.2008
Wynik głosowania końcowego	+: 32 –: 0 0: 0
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Thijs Berman, Josep Borrell Fontelles, Marie-Arlette Carlotti, Corina Creţu, Ryszard Czarnecki, Nirj Deva, Koenraad Dillen, Fernando Fernández Martín, Alain Hutchinson, Romana Jordan Cizelj, Madeleine Jouye de Grandmaison, Filip Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Gay Mitchell, Luisa Morgantini, Horst Posdorf, José Ribeiro e Castro, Toomas Savi, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Feleknas Uca, Johan Van Hecke, Jan Zahradil
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Sorin Frunzăverde, Miguel Angel Martínez Martínez, Manolis Mavrommatis, Atanas Paparizov, Anne Van Lancker, Ralf Walter, Renate Weber
Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Catherine Neris

28.2.2008

OPINIA KOMISJI BUDŻETOWEJ

dla Komisji Rybołówstwa

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady w sprawie zawarcia Umowy o partnerstwie w sprawie połowów pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Gwinei Bissau
(COM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Helga Trüpel

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Umowa UE z Gwineą Bissau jest jedną z najstarszych umów, sięgającą 1980 r. Obecna jej wersja przyjęła postać Umowy o partnerstwie w sprawie połowów, ponieważ Komisja nadal wdraża konkluzje Rady z 2004 r. Umowa obejmuje samą umowę oraz związany z nią protokół, który określa szczegółowe warunki połowów.

Protokół przewiduje dostęp do wód Gwinei Bissau na okres czterech lat począwszy od 16 czerwca 2007 r. do 15 czerwca 2011 r.:

	Protokół **2001-2006** (przedłużony do 2007 r.)		Protokół **2007-2011**	
Sejnery łowiące za pomocą okrężnic i taklowce powierzchniowe	40	ES, FR, IT	23	ES, FR, PT
Klipry tuńczykowe	30	ES, FR, PT	14	ES, FR
Połów krewetek	9 600 BRT (zmieniony do 4 400 BRT)	ES, IT, PT	4 400 BRT	ES, IT, GR, PT
Ryby i głowonogi	2 800 (zmieniony do	ES, IT, GR	4 400 BRT	ES, IT, GR

	4 400 BRT)			

Zawiera również postanowienia dotyczące zwiadów rybackich dokonywanych przez statki UE.

Protokół przewiduje, że UE udzieli pomocy finansowej Gwinei Bissau w wysokości 7 mln euro rocznie polegającej na:

- pomocy finansowej w zamian za dostęp do połowów oraz
- wsparciu UE dla wdrażania polityki rybackiej Gwinei Bissau

W protokole figurują dwie niecodzienne klauzule. W art. 2 ust. 2 przewidziano, że w przypadku zwiększenia wykorzystania przez statki wspólnotowe wielkości dopuszczalnych połowów Wspólnota może przyznać Gwinei Bissau dodatkową kwotę pieniężną do maksymalnej wysokości 1 mln euro rocznie. Nie jest jasne, dlaczego zwiększenie wykorzystania już opłaconych wielkości połowów miałoby zasługiwać na dodatkowy milion euro. Dalej, w art. 5 ust. 1 przewidziano, że same dopuszczalne wielkości połowów (wymienione w powyższej tabeli) mogłyby wzrosnąć, jeżeli ocena naukowa wykaże, że zwiększenie takie nie naruszy zrównoważonego zarządzania zasobami, z rekompensatą finansową zwiększoną *pro rata temporis*, do dwukrotności początkowej kwoty 7 mln euro. Nie jest jasne, w jaki sposób te dwie klauzule są od siebie zależne, a wyjaśnienia ze strony Komisji nie przyszły na czas żeby znaleźć się w niniejszej opinii. Sprawozdawczyni chciałaby otrzymać wyjaśnienia podczas dyskusji nad opinią w komisji.

Dodatkowa pomoc w wysokości 500 000 euro rocznie ma pomóc w poprawie warunków sanitarnych lub polepszeniu nadzoru działalności rybackiej. Wspólnota zastrzegła sobie prawo do wstrzymania wypłaty tej ostatniej kwoty, jeżeli nie będzie rezultatów.

Jak zwykle w nowych umowach o partnerstwie część pomocy jest przeznaczona na wsparcie wieloletnich programów sektorowych Gwinei Bissau w dziedzinie rybactwa „w celu wprowadzenia na jej wodach zrównoważonego i odpowiedzialnego rybołówstwa" - w tym przypadku jest to 35% rekompensaty, czyli 2 45 mln euro. Program ten, którego szczegóły mają być wspólnie ustalone przez UE i Gwineę Bissau ma się skupiać na monitoringu działalności połowowej, badań i zarządzania połowami.

Przewiduje się utworzenie stowarzyszenia przedsiębiorstw UE i Gwinei Bissau, które mogłyby w niektórych przypadkach zwolnić unijnych właścicieli statków z płacenia opłat licencyjnych.

Komisja zaproponowała nowe rozporządzenie regulujące wydawanie zezwoleń na dokonywanie połowów w ramach porozumień z krajami trzecimi (COM(2007)0330). Wprowadzałoby ono warunki wydawania licencji statkom na mocy proponowanego systemu, tak aby statki, które nie zgłaszają swoich połowów, które popełniły poważne naruszenie rozporządzenia (WE) nr 1447/1999, które znajdują się na liście IUU (statki zaangażowane w nielegalną, nieregulowaną i nieobjętą sprawozdawczością działalność, zob.

COM(2007)0602), lub które nie spełniają różnych innych wymogów nie uzyskają licencji. Komisja wystąpiła nawet z propozycją umożliwienia jej odrzucenie wszelkich wniosków o licencję ze strony danego państwa członkowskiego w przypadku danej umowy, jeżeli to państwo członkowskie nie wypełnia swoich zobowiązań wynikających z rozporządzenia. W związku z tym poprawka przyjęta niedawno przez Komisję Budżetową dotycząca odrzucania wniosków o licencję dla statków, które nie zgłaszają swoich połowów jest uzasadniona i powinna zostać podtrzymana.

POPRAWKI

Komisja Budżetowa zwraca się do Komisji Rybołówstwa, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst proponowany przez Komisję[1]	Poprawki Parlamentu
Poprawka 1 Artykuł 3 ustęp 1 a (nowy)	
	Komisja każdego roku ocenia, czy państwa członkowskie, których statki prowadzą działalność objętą protokołem do umowy, dopełniają obowiązków w zakresie zgłaszania połowów. Jeżeli państwa nie dopełniły tego obowiązku, Komisja odrzuca ich wnioski o przyznanie licencji połowowych na kolejny rok.
Uzasadnienie	
Statki rybackie, które nie spełniają najbardziej podstawowego wymogu, jakim jest dokonywanie sprawozdań z połowów, nie powinny korzystać ze wsparcia finansowego UE.	
Poprawka 2 Artykuł 3 a (nowy)	
	Artykuł 3a
	Komisja corocznie przedkłada Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie sprawozdanie dotyczące wyników

[1] Tekst dotychczas niepublikowany w Dz.U.

wieloletniego programu sektorowego określonego w art. 7 protokołu, a także dotyczące zastosowania się państw członkowskich do wymogów sprawozdawczości..

Uzasadnienie

W celu dokonania oceny stwierdzającej, czy rekompensata UE jest odpowiednio wykorzystana oraz czy rzeczywiście przyczynia się do zrównoważonego wykorzystania zasobów połowowych Gwinei Bissau, Komisja corocznie przedkłada Parlamentowi sprawozdanie.

Poprawka 3
Artykuł 3 b (nowy)

Artykuł 3b

Przed wygaśnięciem protokołu lub przed rozpoczęciem negocjacji w sprawie ewentualnego nowego protokołu Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie ocenę ex post protokołu obejmującą analizę kosztów i korzyści.

Uzasadnienie

Konieczne jest dokonanie oceny obecnego protokołu przed rozpoczęciem negocjacji dotyczących jego odnowienia w celu uwzględnienia ewentualnych zmian.

PROCEDURA

Tytuł	Umowa o partnerstwie w sprawie połowów WE/Gwinea Bissau
Odsyłacze	COM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Komisja przedmiotowo właściwa	PECH
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	BUDG 25.10.2007
Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania	Helga Trüpel 20.9.2004
Data przyjęcia	27.2.2008
Wynik głosowania końcowego	+: 15 –: 0:
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Reimer Böge, Valdis Dombrovskis, Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Monica Maria Iacob-Ridzi, Anne E. Jensen, Vladimír Maňka, Jan Mulder, Cătălin-Ioan Nechifor, Theodor Dumitru Stolojan, László Surján, Helga Trüpel, Ralf Walter

PROCEDURA

Tytuł	Umowa o partnerstwie w sprawie połowów WE/Gwinea Bissau
Odsyłacze	COM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Data konsultacji z PE	22.10.2007
Komisja przedmiotowo właściwa Data ogłoszenia na posiedzeniu	PECH 25.10.2007
Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii Data ogłoszenia na posiedzeniu	DEVE BUDG 25.10.2007 25.10.2007
Sprawozdawca(y) Data powołania	Luis Manuel Capoulas Santos 22.11.2007
Data przyjęcia	28.2.2008
Wynik głosowania końcowego	+: 19 –: 4 0: 0
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Alfonso Andria, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Avril Doyle, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Ioannis Gklavakis, Hélène Goudin, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Marianne Mikko, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Cornelis Visser
Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Vincenzo Aita, Liam Aylward, Reimer Böge, Colm Burke, Giorgio Carollo, Ole Christensen, Dorette Corbey, Paolo Costa, Brian Crowley, Chris Davies, Constantin Dumitriu, Claudio Fava, Béla Glattfelder, Ewa Klamt, Carl Lang, Antonio Masip Hidalgo, Jan Mulder, Francesco Musotto, Josu Ortuondo Larrea, Neil Parish, Raül Romeva i Rueda, María Isabel Salinas García, Carl Schlyter, Czesław Adam Siekierski, Thomas Wise
Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego	Francesco Ferrari
Data złożenia	29.2.2008